

مولانا آزاد نیشنل اردو یونیورسٹی

Department of Arabic

سمسٹر امتحانات، June 2021

Programme: Diploma in Arabic

Semester: 2nd

Title & Paper Code: Translation & Composition (DPAR202CCT)

وقت: 3 Hrs

جملہ نفاذات: 70

ہدایات:

- یہ پرچہ سوالات دو حصوں پر مشتمل ہے: حصہ اول اور حصہ دوم۔ ہر جواب کے لیے لفظوں کی تعداد اشارہ ہے۔ تمام حصوں سے سوالوں کا جواب دینا لازمی ہے۔
- حصہ اول میں 10 سوالات ہیں۔ ان میں سے طالب علم کو کوئی آٹھ سوالوں کے جواب دینے ہیں۔ ہر سوال کا جواب تقریباً (100) لفظوں میں مطلوب ہے۔ ہر جواب پر 5 نمبرات مختص ہیں۔ (8 x 5 = 40 marks)
- حصہ دوم میں 05 سوالات ہیں۔ ان میں سے طالب علم کو کوئی تین سوالوں کے جواب دینے ہیں۔ ہر سوال کا جواب تقریباً (250) لفظوں پر مشتمل ہو۔ ہر جواب پر 10 نمبرات مختص ہیں۔ (3x10=30 marks)

جزء "الف" (8 × 5 = 40)

أجب عن ثمانية مما يأتي.

1. اكتب معاني الكلمات الآتية باللغة الإنجليزية:

المرشح، الحملة، رئيس الوزراء، وكالة الأنباء، المكافحة، الشراكة، الجمعية العامة، مجلس الأمن، السفارة، الأمم المتحدة.

2. اكتب معاني الكلمات الآتية باللغة الإنجليزية:

Talks, World Bank, negotiations, dialogue, officials, democracy, Defence Minister, United States of America, President dictatorship, Vaccination.

3. ترجم الجمل الآتية إلى اللغة العربية:

- The weather is hot.
- My university is closed for summer.
- Arabic is an international language.
- India is a democratic country.
- Delhi is the capital of India.

4. ترجم خمسة من الجمل الآتية إلى اللغة الإنجليزية:

- زار رئيس الوزراء الهندي تركيا.
- جرت مناقشات بين ألمانيا وإسبانيا حول الأمن والسلام.
- الإمارات تمنع سفر مواطنيها إلى 14 دولة.
- الإمارات وإسرائيل تشددان على تعزيز السلام في المنطقة.
- فيروس كورونا باب جديد للرشوة و الفساد في العراق.

5. ترجم العبارة الآتية إلى اللغة الإنجليزية:

بحثت نائبة الرئيس الأمريكي كامالا هاريس، والرئيس الفرنسي إيمانويل ماكرون، خلال مكالمة هاتفية الإثنين، ملفات عدة، من بينها جائحة كورونا والتغير المناخي، في اتصال نادر بين نائب رئيس أمريكي وزعيم أجنبي.

وأضاف البيان، أنّ "نائبة الرئيس هاريس والرئيس ماكرون اتفقا على الحاجة لتعاون وثيق ثنائي ومتعدد الأطراف لمواجهة كوفيد-19 والتغير المناخي ولدعم الديمقراطية محلياً وحول العالم."

6. ترجم العبارة الآتية إلى اللغة العربية:

French President Emmanuel Macron on Tuesday asked Iranian President Hassan Rouhani for "clear gestures" and an immediate return to the terms of a landmark nuclear deal with Western powers.

Macron's office said that, in a telephone call, the French leader also asked Rouhani to cooperate fully with the UN nuclear watchdog, the International Atomic Energy Agency, on inspections and expressed his "deepest concern" over Tehran's violations of the accord.

7. اكتب مقالا موجزا عن "متحف سالارجنغ".

8. اكتب مقالا موجزا عن "شخصية أعجبنى".

9. "كيف تقضي يومك؟" اكتب بالإيجاز.

10. كيف كان يوم العيد في مدينتك هذا العام؟ اكتب بالإيجاز.

جزء " ب " (30 = 3 × 10)

أجب عن ثلاثة مما يأتي:

11. اكتب مقالا مفصلا عن "جامعتي".

12. اكتب مقالا مفصلا عن "اللغة العربية".

13. اكتب معاني الكلمات الآتية باللغة الإنجليزية:

جائحة كورونا، منظمة الصحة العالمية، الدولة، السياسة، المؤتمر، الأمن و السلام، الجلسة الافتتاحية، التلوث الجوي، العام المقبل، وزير الداخلية، شركات طيران، الرعاية والدعم، السلطات الهندية، المجال الجوي، الخطوط الجوية الهندية، وكالة الأنباء الألمانية، الأمم المتحدة، تفشي الوباء، فيروس نقص المناعة البشرية، المخدرات.

14. اكتب معاني الكلمات الآتية باللغة العربية:

Citizen, Immigrant, Passport, Telephone, Meeting, Email, Text message, Pollution, Germany, United Arab Emirates, Climate change, Pandemic, Low economic level, Civil Rights, Illegal activities, Candidates, Scheduled Cast, Debt pressure, Health insurance.

15. اكتب مقالا مفصلا عن "مدينة حيدرآباد".

